



Basurtuko Kaputxinoen kalea, 2
48013 Bilbao

Tel: 94 656 30 00
Fax: 94 656 30 95
www.eitb.eus



URAREN
EUSKAL
AGENTZIA

AGENCIA
VASCA
DEL AGUA

EAE-REN URAREN INGURUMENAREN KULTURAREN BABESA ETA HOBEKUNTZASUSTATZEKO TELEBISTA ETA IRRATI BIDEZKO KANPAINA EGITEKO, UR-AGENTZIAREN ETA EUSKAL IRRATI TELEBISTAREN (EITB) ARTEKO LANKIDETA HITZARMENA.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA Y EL ENTE PÚBLICO EUSKAL IRRATI TELEBISTA (EITB) PARA REALIZAR UNA CAMPAÑA DE RADIO Y TELEDIFUSIÓN DEL FOMENTO DE LA CULTURA DE LA PROTECCIÓN Y MEJORA DEL MEDIO HÍDRICO DE LA CAPV.

BILDUTA

Alde batetik, Asier Lopez Etxebarria jauna, Uraren Euskal Agentziaren (URA) izenean eta hura ordezkatzuz (IFK: Q0100554E), Lehendakariaren urriaren 22ko 312/2024 Dekretuaren bidez izendatutako zuzendari nagusiaren kargua betez (2024ko urriaren 25eko EHAA, 209 zk.).

Eta bestetik, Andoni Aldekoa de la Torre Jn., EUSKAL IRRATI TELEBISTA (Q0191001G) Erakunde Publikoaren Zuzendari nagusia (Lehendakariaren urriaren 29ko 37/2020 Dekretuaren bidez izendatu zen kargu horretarako eta 2020ko azaroaren 2ko 216 zenbakiko EHAAn argitaratu zen) eta bere sozietate kudeatzailearen, EITB MEDIA SAUren (A 48139232) administratzailea bakarra, 2020ko azaroaren 17an, Alfonso Batalla de Antonio Bilboko notarioaren aurrean, 2.517 protokolo zenbakiarekin emandako eskrituren agertzen den bezala. Aurrerantzean EITB.

REUNIDOS

De una parte, D. Asier Lopez Etxebarria, actuando en nombre y representación de la Agencia Vasca del Agua (URA), con CIF Q0100554E, en el ejercicio del cargo de Director General para el que fue designado por el Decreto 312/2024, de 22 de octubre del Lehendakari, publicado en el B.O.P.V. nº 209 el 25 de octubre 2024.

Y de otra, D. Andoni Aldekoa de la Torre, actuando en nombre y representación de EUSKAL IRRATI TELEBISTA- RADIO TELEVISION VASCA con CIF Q0191001G y de su sociedad EITB MEDIA S.A.U: con CIF A 48139232 en el ejercicio del cargo de Director General para el que fue designado por Decreto 37/2020 del Lehendakari, de 29 de octubre, publicado en el B.O.P.V. nº216 el 2 de noviembre de 2020 y de administrador único de EITB MEDIA S.A.U. según consta en escritura pública dada el 17 de noviembre de 2020 ante el notario de Bilbao, D. Alfonso Batalla de Antonio con el nº2.517 de su protocolo. En adelante EITB.

ADIERAZTEN DUTE

Lehenengoa.- Maiatzak 20ko 5/1982 Legeak Euskal Irrati Telebista Herri Erakundea sortu zuen. Honen bidez, Eusko Jaurlaritzari dagozkion irrati eta telebistako zerbitzu publikoaren zereginak berari egotziko dizkio.

Bigarrena.- Ekainak 26ko 2006/1 Legeak URA sortu zuen, Industria, Trantsizio Energetikoa eta Jasangarritasun Sailari adskribatutako zuzenbide pribatuko Herri Erakundea bezala. Bere xedea, Euskadiko uraren politika aurrera eramatea da.

Hirugarrena.- Azken urtetan EITB eta URAREN artean bi erakundeen funtzioak eta edukiak lantzeko lankidetzak hitzarmen ezberdinak sinatu dituzte. Esandako hitzarmenak, EITB URAREN arteko harremanak zehaztu, EITBk zerbitzu publikoa prestatzeko helburuak finkatu, EITB eta bere sozietatea bete behar dituzten ekintzak eta helburuak eta URAREN konpromisoak eta egikaritzapen kontrol medioak definitzeko, helburua dituzte.

Laugarrena. - URAk EITB taldeak eskaintzen duen euskarria erabiltzeko interesa aurkeztu du, EAERen ur

MANIFIESTAN

Primero. - Que la Ley 5/1982, de 20 de mayo creó el Ente Público de Radio Televisión Vasca (EITB), atribuyéndole las funciones que corresponden al Gobierno Vasco en el ámbito de los servicios públicos de radiodifusión, encargándole la prestación de este servicio.

Segundo. - Que por Ley 1/2006, de 26 de junio, se creó URA, como Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Industria, Transición Energética y Sostenibilidad del Gobierno Vasco, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi.

Tercero. - Que en los últimos años EITB y URA han firmado varios convenios de colaboración con el objeto de trabajar los contenidos y funciones de los dos Entes Públicos. Dichos convenios, sirven para definir el ámbito de las relaciones entre URA y EITB durante la vigencia de los mismos, determinar los objetivos del ente público EITB para la prestación de servicio público, las actividades y objetivos específicos a cumplir por EITB y sus Sociedades, los compromisos de URA, así como para definir los medios de control de la ejecución.

Cuarto. - Que la Agencia Vasca del Agua ha mostrado su interés en utilizar el soporte que ofrece el Grupo EITB para fomentar la cultura

ingurunearen babesaren kultura eta hobekuntza sustatzeko.

Bosgarrena. - Aldeek aipatutako ekintzaren garapenerako lankidetzarako interesa adierazten dutela eta horretarako hau hitzarmena sinatzea, honakoei jarraituz,

KLAUSULAK

LEHENENGOA. - XEDEA

Hitzarmen honen xedea da URAREN eta EITBren arteko lankidetzaren artikulatzea, euskal gizarteari jakinarazteko eta azaltzeko zeinen garrantzitsua den uretako ingurunea zaintzea, gizartearen sentsibilizatzea eta inplikazioa, partaide aktibo moduan, Uraren Esparru Zuzentzarauan eta Urari buruzko ekainaren 23ko 1/2006 Legean jasotako ingurumen- helburuak lortzeko, eta euskal gizartearen kontzientziatzea ura babesteak uraren iraunkortasunerako duen garrantziaz.

BIGARRENA. - EITBREN KONPROMISOAK

Hitzarmen honen xedea betetzeko, EITBk, bere telebista-kanalen, irrati-kateen eta Interneteko atariaren bidez, Agentziaren eskura jartzen du kontratu honi erantsitako dokumentuan zehazten den publizitate-espazioa.

de la protección y mejora del medio hídrico de la CAPV.

Quinto. - Que ambas partes manifiestan su interés de colaborar en el desarrollo de la acción reseñada y en su virtud formalizar el presente convenio, sujetándolo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA. - OBJETO

El objeto del presente Convenio es articular la colaboración entre URA y EITB para dar a conocer y explicar a la sociedad vasca la importancia de la preservación del medio acuático, sensibilizarla e involucrarla, como partícipe en activo, en la consecución de los objetivos medioambientales recogidos en la Directiva Marco del Agua y la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas y concienciar a la sociedad vasca de la importancia de la preservación del agua para la sostenibilidad de su uso.

SEGUNDA. - COMPROMISOS DE EITB

Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, EITB a través de sus canales de televisión, sus emisoras de radio y su portal de internet, pone a disposición de la Agencia el espacio publicitario que se especifica en el documento que adjunta al presente contrato como Anexo al mismo.

HIRUGARRENA. -UR-AGENTZIAREN KONPROMISOAK

Hitzarmen hau betetzeko, URAK, 627.00.100 aurrekontu aplikazioaren kargura, EITBri 81.760,50€ gehi BEZa ordainduko dizkio.

Ordaintzeko era:

Ordainketa behin EITB MEDIA SAUK (IFK A48139232) legezko hileroko faktura (1) aurkeztu ostean egingo da; hamar hilez (10), 2025ko martxotik abendura bitartean. Faktura bakoitza 8.176,05 €koa izango da, gehi 1.716,97 €ko BEZa, hau da, hileroko 9.893,02€.

LAUGARRENA. - PROIEKTUA

EAEko ur-ingurunea babesteko eta hobetzeko kultura sustatzeko telebistan eta irratian hedatzeko kanpaina bat antolatu, egin, koordinatu eta kontrolatzea da helburua.

BOSGARRENA. - ZABALDUKO DIREN EDUKIAK

- Ingurune hidrikoa babesteko eta hobetzeko kultura hobetzea.
- Kaltearen prebentzioa: ingurune

TERCERA. - COMPROMISOS DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA

Para el cumplimiento del presente Convenio, URA, con cargo a la aplicación presupuestaria 627.00.100 aportará a EITB la cantidad de 81.760,50 € más el IVA correspondiente.

Forma de pago:

El pago se realizará contra la presentación de las correspondientes facturas por parte de EITB MEDIA S.A.U. con CIF A48139232, a razón de una (1) cuota mensual durante diez (10) meses de marzo a diciembre de 2025 de 8.176,05 € mensuales, más 1.716,97 € en concepto de IVA, lo que hace un total de 9.893,02 €/ mes.

CUARTA. - EL PROYECTO

Se trata de organizar, realizar, coordinar y controlar una campaña de difusión en televisión y radio del Fomento de la cultura de la protección y mejora del medio acuático de la CAV.

QUINTA. - CONTENIDOS A DIFUNDIR

- Mejora de la cultura de la protección y mejora del medio hídrico.
- La prevención del daño: la salud del

hidrikoaren osasuna hobea da zenbat eta kalte gutxiago eragin.

- Gizarte-kontzientzia, ur-inguruneak euskal gizartearentzat duen etorkizuneko balio estrategikoa i kusarazteko.
- Euskadi abangoardiako herrialde gisa kokatzea ingurune hidrikoaren kudeaketan.

medio hídrico es mejor cuantas menos afecciones le impacten.

- Concienciación social para hacer visible el valor estratégico y de futuro del medio hídrico para la sociedad vasca.
- Posicionar a Euskadi como un país de vanguardia en la gestión del medio hídrico.

SEIGARRENA. - LANEN ELEMENTU OROKORREN BANAKAPENA

TELEBISTA:

Audientzia handieneko tarteetan iragarkiak ematea, Eguraldiaren babesletzarekin batera (erabilgarritasuna zehazteke dago- 3 txanda urtean zehar).

EITB IRRATIAK:

Irrati-kanpaina, telebistako kanpainari laguntzeko asmoz, 3 boladatan emango dira iragarkiak EITBko 4 irrati-emisoretako audientzia handieneko tarteetan.

Display* (gigabanner XL eta robapáginas) eta bideo (pre-roll) formatuak konbinatuko dira, kanpainari ahalik eta ikusgarritasun handiena emateko. Bannerren kasuan, txandakatze orokorrean jarriko dira

SEXTA. - DESGLOSE DE ELEMENTOS GENERALES DE LOS TRABAJOS DE EITB

TELEVISIÓN:

Emisión de spots en las franjas de máxima audiencia, acompañada por el copatrocinio de Eguraldia (pendiente disponibilidad- 3 oleadas).

RADIOS EITB:

La Campaña de radio, como apoyo a la campaña en televisión, se emitirán cuñas en 3 oleadas en las franjas de mayor audiencia de las 4 emisoras de EITB.

Se combinarán tanto formatos display* (gigabanner XL y robapáginas) como de vídeo (pre-roll) para darle la máxima visibilidad posible a la campaña. En el caso de los banners, se colocarán en rotación

sailetan zehar eta babesle gisa Eguraldiari eskainitako atalean. Era berean, iragarleak aukeratutako egunean Brand Day Premium bat (marjinen blokeoa eta gigabanner XL desktop eta gigabanner mobilean) merkaturatuko da, eta webguneko edukien arduradunek onartu beharko dute.

ZAZPIGARRENA. - JARRAIPEN BATZORDEA

Hitzarmen hau behar bezala garatzeko, Jarraipen Batzorde bat eratuko da, URAko ordezkari batek eta EITBko ordezkari batek osatua.

Batzordeak emisioen dataren, edukiaren eta erabilgarritasunaren gainean egin daitezkeen aldaketak aztertuko ditu. Aldaketak funtsezkoak direla uste badu, edo prestazioen baliokidetasuna desegoki dezaketela edo alderen bati kalte egin diezaioketela, Batzordeak bere proposamena helaraziko die URAko zuzendariari eta EITBko zuzendari nagusiari. Aldaketa horiek ezingo dira onartu aldean aldeaz aurreko adostasunik gabe.

ZORTZIGARRENA. - INDARRALDIA

Hitzarmen hau sinatu den egunetik 2025ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

general por las diversas secciones y como patrocinio en la sección dedicada a Eguraldia. Así mismo, se lanzará un Brand Day Premium (bloqueo de márgenes y gigabanner XL en desktop y de gigabanner en mobile) el día elegido por el anunciante, que deberá ser aprobado por los responsables de contenidos del site.

SÉPTIMA. - COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Para el correcto desarrollo del presente convenio se constituirá una Comisión de Seguimiento integrada por un representante de URA y un representante de EITB.

La Comisión estudiará las posibles modificaciones sobre la fecha, el contenido y la disponibilidad de las emisiones. En el caso de que considere que las modificaciones son sustanciales, o que puedan desajustar la equivalencia de las prestaciones, o perjudicar a alguna de las partes, la Comisión elevará su propuesta al Director de URA y al Director General de EITB. Estas modificaciones no se podrán aprobar sin la previa conformidad de las partes.

OCTAVA. - VIGENCIA

La vigencia del presente convenio se extiende desde el día de la firma hasta el 31 de diciembre de 2025.

BEDERATZIGARRENA- BABESA

Alderdi sinatzaileek konpromisoa hartzen dute Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoan) xedatutakoa betetzeko, baita honako hauetan xedatutakoa betetzeko ere: Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta DBLOa garatzeko Erregelamendua onartzen duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan.

HAMARGARRENA - EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Esku hartzen duten alderdiek genero ikuspegia txertatuko dute hitzarmen honen harira dagozkien jarduketak guztietan, araudi aplikagarrian ezarritakoari jarraikiz.

DATUEN

NOVENA - PROTECCION DE DATOS

Las partes se compromete a cumplir las exigencias previstas en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD. La citada obligación subsistirá aun después de terminados los proyectos.

DÉCIMA - IGUALDAD MUJERES Y HOMBRES

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el presente convenio, conforme con lo establecido en la normativa de aplicación.

HAMAIKAGARRENA. - HITZARMENA IRAUNGITZEA.

1.- Hitzarmena azkendu egingo da, dela zortzigarren klausulan aipatutako indarraldia igarotzeagatik, dela hitzarmena suntsiarazteagatik.

2.- Alderdietako batek bere gain hartutako konpromisoak betetzen ez baditu, gainerakoek eskubidea izango dute horiek zorrotz bete daitezen eskatzeko edo hitzarmena suntsiaraztea eskatzeko. Horretarako, alderdietako batek alde aurretik hori eskatu beharko du, gutxienez hilabete lehenago idatziz eta modu frogagarrian jakinarazita. Hitzarmena suntsiarazten bada, alderdiek erabakiko dute zer baldintzatan amaituko den eta hasita dauden lanak nola ordainduko diren, baita horiek egin ondoren — egingo balira— horien entrega nola egingo den ere.

Hitzarmena ez-betetze arrazoi batengatik hausten bada, sortutako gastuak ordaindu beharko dira kalteordain gisa.

Eta hala jasota gera dadin, eta ados daudela adierazteko, dokumentu hau sinatzen da sinadura elektronikoen datan, eta azken sinatzailearen data hartuko da hitzarmenaren formalizazio-datatzat.

/**/**

ANDONI ALDEKOA DE LA TORRE
EUSKAL IRRATI TELEBISTA eta EITB MEDIA,
S.A.U.

UNDÉCIMA- EXTINCIÓN DEL CONVENIO.

1.- El convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referido en la cláusula Octava, o por resolución.

2.- En caso de incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las otras, a exigir su estricto cumplimiento, o solicitar la resolución del convenio, previa denuncia por cualquiera de las partes mediante comunicación escrita fehaciente con un plazo de antelación de al menos un mes. En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización y pago de las actuaciones que se hallen en ejecución y, en su caso, para la posterior entrega de las mismas.

La resolución del convenio por incumplimiento dará lugar a la indemnización de los gastos ocasionados.

Y para que conste, y en prueba de conformidad, se firma el presente documento en la fecha de firma electrónica, tomándose como fecha de formalización del Convenio la fecha del último firmante.

ASIER LOPEZ ETXEBARRIA
URAREN EUSKAL AGENTZIA